

УДК 81

DOI: 10.35103/SMSU.2022.26.90.059

СИМВОЛИЧЕСКИЕ ЗНАКОВЫЕ СИТУАЦИИ И ФОРМИРОВАНИЕ МИФА В ЦВЕТНЫХ РЕВОЛЮЦИЯХ

Кузина Ольга Андреевна

Филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г.
Севастополе (г. Севастополь, Россия)

Ситько Юрий Леонидович

Филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г.
Севастополе (г. Севастополь, Россия)

Аннотация

Статья посвящена изучению символических знаковых ситуаций, представленных вербальными средствами в текстах СМИ на тему цветных революций. Исследование нацелено на выявление семиотических оснований употребления выразительных средств языка для создания мифического образа цветных революций в медиатекстах Великобритании и США. Посредством лингвистического анализа практического материала с применением методов контекстологического и семантического анализа было выявлено, что события цветных революций в текстах СМИ представляются как массовый всенародный протест, что в рамках западной демократической системы ценностей в сознании англоязычной аудитории ассоциируется с законными действиями народа, борющегося за свои права, и следовательно оценивается положительно. Полученные результаты могут способствовать более глубокому пониманию механизмов манипуляции общественным сознанием.

Ключевые слова: цветная революция; знак-символ; знак-индекс; медиатекст; образ; метафора; метонимия; семиотика

SYMBOLIC SIGN SITUATIONS IN FORMING MYTHS ABOUT COLOR REVOLUTIONS

Kuzina Olga .Andreevna

Lomonosov Moscow State University Branch in Sevastopol (Sevastopol, Russia)

Sitko Yuriy Leonidovich

Lomonosov Moscow State University Branch in Sevastopol (Sevastopol, Russia)

Abstract

The article is devoted to the investigation of symbolic sign situations represented by verbal means in media texts on the topic of colour revolutions. The study is aimed at uncovering semiotic basis of using verbal means to create a mythical image of colour revolutions in the media of Great Britain and the USA. With the help of linguistic analysis of practical material applying the methods of contextological and semantic analysis it has been found out that the events of colour revolutions in media texts are presented as a mass whole-nation protest. This representation in the frame of western democratic system of values is associated in the consciousness of the English-speaking community with legal actions of people fighting for their rights and is consequently positively assessed. The obtained results may contribute to deeper understanding of mechanisms of mass consciousness manipulation.

Key words: colour revolution; sign-symbol; sign-index; media text; image; metaphor; metonymy; semiotics

Введение

В начале XXI в. целый ряд стран мира прошел через процесс смены политического режима посредством так называемой «цветной революции». Западные страны, в частности США и Великобритания, активно поддерживали идеи и участников цветных революций, приветствуя происходящую, по их мнению, демократизацию развивающихся государств и их стремление к западным ценностям. Западная пресса широко освещала революционные события, стремясь сформировать у своей аудитории положительный образ протестующих и отрицательный образ действующей власти, чтобы таким образом склонить население своей страны к одобрительной оценке происходящего. Функция воздействия в СМИ реализуется главным образом вербальными средствами. В связи с этим видится актуальным изучение того, как с помощью систематизированного и целенаправленного использования языковых средств и структур оказывается политическое и идеологическое воздействие на массовое сознание и формируется определенное, во многом мифологизированное, видение реальности, способствующее поддержке курса действующей власти и решению геополитических задач.

Целью исследования является выявление вербальных семиотических оснований использования тропов при формировании вербальными средствами мифического представления об общественно-политических процессах в связи с освещением в англоязычной прессе «цветных революций».

Полученные результаты могут способствовать более глубокому пониманию механизмов манипуляции общественным сознанием.

Методы

При работе над практическим материалом использовались описательный метод (наблюдение, обобщение и интерпретация языковых фактов), метод контекстологического анализа, семантический анализ в дефинитивном варианте, лингвокультурный комментарий. Применение данных методов позволило выявить связь между языковым значением и внеязыковым смыслом текста, определить ценностное отношение автора к объекту высказывания, выделить образный и экспрессивный потенциал используемых языковых средств и их идеологически-оценочную нагрузку в контексте конкретного новостного текста СМИ.

Литературный обзор

Тема «цветных революций» достаточно популярна как среди отечественных ученых конца XX – начала XXI вв. (А.Д. Арямова [2], В.А. Барсамов [4], С.Э. Билюга [6], К.С. Бобринёв [7], А.Э. Гапич и Д.А. Лушников [8], Б.А. Исаев [10], К.П. Курылев [11], А.О. Наумов [13], О.Г. Новиков [14], В.И. Сальников [16], Д.М. Юсупова–Фарзалиева [18]), так и среди зарубежных исследователей (В. Банс [3], М. Линкольн [34], М. Макфол [12], Г. Хейл [17], Дж. Шарп [41]). Существующие работы описывают характерные черты цветных революций, их предпосылки, этапы, последствия, анализируют сходства и различия революций в разных странах, их геополитический эффект и т.д., т.е. дают всесторонний анализ феномена «цветных революций» с точки зрения политологии. Однако остается без внимания вопрос о том, какое представление о «цветной революции» в той иной стране выстраивается в медиапространстве ведущих геополитических игроков –

США и странах Европы, России, Китая. А ведь крупные медиа, выступая проводником политики власти, формируют определенное восприятие происходящих событий у жителей своего государства, таким образом склоняя общественное мнение в сторону положительной или отрицательной оценки революции в другом государстве. По тому, какой образ революции создается в СМИ, можно косвенно судить о геополитических интересах государства. Данное исследование стремится показать, как выстраивались образы протестующих в нескольких «цветных революциях» в медиаматериалах Великобритании и США, чтобы продемонстрировать, что данные страны оправдывали действия протестующих, а, следовательно, были заинтересованы в смене политических режимов.

Материалом исследования послужили 83 статьи с официальных сайтов ведущих британских и американских ежедневных газет («The Times», «The Daily Telegraph», «The Guardian», «The Washington Post», «The New York Times»), считающихся достоверными источниками информации о ключевых событиях в разных странах мира, так называемая «качественная пресса». Исследовались медиаматериалы, посвященные революциям на Украине (2013-14 гг.), в Египте (2011 г.), Киргизии (2010 г.), Тунисе (2010-2011 гг.), Армении (2018 г.).

Результаты и обсуждение

Термин «цветная революция» не имеет единого общепризнанного определения. Устоявшегося определения нет преимущественно потому, что «цветные революции» образуют типологическое множество общественно-политических массовых манифестаций, направленных на смену существующей власти, происходящих при этом в различных странах и потому в различных социальных, экономических и политических условиях. Поэтому нет возможности говорить об их конституирующих чертах, как составляющих определения понятия, но приходится останавливаться на типологических признаках, формирующих «родовое сходство» таких событий и предельные формы, к которым тяготеют их организаторы и стремятся их участники.

Собственно, предельные формы «ненасильственных» форм протеста перечислены в списке Джина Шарпа, опубликованном в русском переводе профессором А.А.Гусейновым [9]. Этот список содержит шесть классов общественных действий, направленных на разрушение в обществе представления о праве общественных институций на осуществление власти, иными словами, эти действия направлены на формирование у вовлекаемых субъектов привычки отрицать те или иные признаки властных институций.

Поскольку признаки как таковые не могут быть отрицательными, а сама «цветная революция» есть событие отрицания общественных институтов, закономерен вопрос о том, как сочетать идею отрицания общественного института (в данном случае власти), с организацией такого действия, следовательно, с положительными признаками действия, которые могут воспринять вовлеченные в «цветную революцию» субъекты.

Среди прочих методов ненасильственного сопротивления мы обратили внимание на использование *‘м а с с о в о с т и’* как **признака, создающего образ в представлении** (и наивное понятие в памяти) о «**цветной революции**» у потребителей СМИ.

‘Массовость’ как признак контаминируется с признаками ‘всенародности’ и ‘законности’. Ниже будет показано, что признак ‘массовости’ регулярно

реализуется через поле лексических единиц в качестве конституирующего признака «цветных революций». Позволим себе в качестве допущения утверждать, что ‘массовость’ может реализовываться также и различными невербальными (например, изобразительными) средствами.

В семиотическом аспекте признак ‘массовости’ является индексом⁵⁶ «цветной революции». Это означает, что ‘массовость’ воспринимается адресатами как объективный, существующий в независимой от них реальности признак, присущий объекту описания или изображения. Таким образом, ‘массовость’ как индексальный признак события, реализуемый в текстах и изображениях вербальными и невербальными средствами, актуализирует в сознаниях адресатов представление об изображаемом как о «цветной революции», позволяет отождествить изображаемое с «цветной революцией».

‘Массовость’, часто обозначаемая в комментариях СМИ через признак ‘всенародность’, выступает как метонимия понятия ‘демократия’ и связана с представлением о ‘законности’. Такая метонимическая связь находит отражение в текстах СМИ.

Отождествление ‘массовости’ и ‘законности’ вступает в противоречие с идеей ‘законности’ того, что связано с понятием ‘официальной власти’, а это позволяет вызвать представление о ‘незаконности’ ‘официальной власти’.

Обратим внимание, что переход от ‘массовости’ к ‘(не)законности’ носит символический характер, поскольку *т р е б у е т* от *а д р е с а т о в* *у м о з а к л ю ч е н и й* (самостоятельных или согласия с чужими), что собственно и является основным признаком символа как элемента знаковой ситуации. Именно в силу опосредованной природы информации, связанной с рассуждениями и умозаключениями, отношение ‘массовости’ и ‘законности’ приобретает отнесенность к категории истинности/ложности, и начинает функционировать в сознании адресата как истинный или ложный, но *э л е м е н т* *е г о* *л и* *ч* *н* *о* *г* *о* *м* *и* *р* *о* *в* *о* *з* *р* *е* *н* *и* *я*.

Ниже мы приводим анализ языкового материала, демонстрирующий изложенную концепцию.

Анализ языкового материала. В статьях британской и американской прессы на тему революций на Украине (2013-14 гг), в Египте (2011), Киргизии (2010), Тунисе (2010-2011), Армении (2018) прослеживается одна и та же модель представления происходящего: Революция – это массовый всенародный протест. Реализуется данная модель различными лексическими, синтаксическими и стилистическими средствами. Приведем примеры, в которых революция изображена как всенародный протест. Примеры сгруппированы по лингвистическим средствам, на основании которых создается образ всенародного протеста⁵⁷:

А. Перечисление с антитезой

⁵⁶ В настоящей работе семиотические термины ‘икона’, ‘индекс’ и ‘символ’ употребляются в значениях, восходящих к работам Ч.С.Пирса, и делятся по отношению означаемого к означаемому во времени. По отношению к означаемому **икона** – есть знак, одновременный своему воображаемому означаемому; **индекс** – знак, следующий во времени за своим действительному означаемым; а **символ** – есть воображаемый знак неизменно и постоянно (как одновременно, так и последовательно) соотносимый во времени со своим означаемым.

⁵⁷ В круглых скобках после каждого примера указано название страны, о событиях в которой идет речь в статье.

1. The **crowd** included the **young and old**, parents carrying small children on their shoulders and students who occasionally chanted the names of their schools as they marched. (Ukraine) [44]

2. But thousands of protesters, **young and old, men and women, Christian and Muslim**, all sectors of Egyptian society, eventually found their way to Tahrir Square. (Egypt) [24]

3. These revolutionaries – ordinary Egyptians, **old and young, middle-class and poor, Islamists and secularists**, who could never have imagined publicly criticising the government just a few weeks ago – marvelled at the enormity of what they had achieved. (Egypt) [43]

В примерах 1-3 использовано устойчивое словосочетание *young and old*, которое Merriam Webster Dictionary определяет как ‘people of all ages; everyone’ [35]. Во втором и третьем примерах помимо данной антитезы, акцентирующей разные возрастные группы, в параллельные конструкции с перечислением выстроены и другие антитезы, подчеркивающие разный достаток людей (*middle-class and poor*), вероисповедание (*Islamist and secularists; Christian and Muslim*), пол (*men and women*). Так авторам статей удается создать впечатление, что противоположные по своим интересам группы, которые обычно с трудом находят что-то общее, объединились ради общей цели. В единое целое абсолютно разные группы объединяются также при помощи собирательной лексемы *crowd* (‘a large number of people gathered together in a public place’ [37]) и существительных во множественном числе *protesters* и *revolutionaries*, которые символически представляют людей, как одну группу, сложившуюся по каким-то признакам.

Б. обобщение

4. Kiev’s central square, the Maidan, was soon filled with thousands of protesters – originally students but quite soon **a large cross-section** of politically aware Ukrainians. (Ukraine) [19]

5. Last Tuesday, we, the generation of Mubarak (I am 26 years old), witnessed something that we have never seen in our entire life as thousands took to the streets not only in Cairo but in Alexandria, Suez, Mahalla, Mansoura, North Sinai, Asuit and even in Aswan, **people of all ages and from all classes**. (Egypt) [43]

6. They have expanded their ranks to include millions of **people from almost every sector of society**. (Egypt) [25]

В примерах 4-6, чтобы показать всенародность протестов, используются фразы с лексемами *class*, *section* и *sector* (‘a sociological, economic, or political subdivision of society’ [35]), с помощью которых авторы статей создают представление о том, что протесты объединили людей, принадлежащих к самым разным классам и группам. Так, в четвертом примере составное существительное *cross-section*, которое согласно «Oxford Advanced Learner’s Dictionary» обладает двумя значениями: 1) ‘what you see when you cut through the middle of smth so that you can see the different layers it is made of’; 2) ‘a group of people or things that are typical of a larger group’ [37], метафорически представляет протестующих как срез всего украинского общества. В пятом примере фраза *people of all ages and from all classes* посредством повторения местоимения-прилагательного *all* в параллельной конструкции создает впечатление у читателя, что люди всех возрастов и всех без исключения классов общества вышли на улицы в Египте. Данная фраза помещена в конец предложения и выделена как обособление для большего воздействия на читателя. В шестом примере также акцентировано внимание читателя на том, что

представители самых разных групп приняли участие в протестах (*people from almost every sector of society*), однако наречие степени *almost* делает предложение не таким категоричным.

В. фразеологическая единица

7. Three months ago, Ukrainians **from all walks of life** took to the streets to protest that President Yanukovich was turning his back on membership of the European Union. (Ukraine) [27]

8. The protests have drawn Egyptians **from all walks of life**, many of whom have never participated in demonstrations and feel they need to voice their opinion. (Egypt) [24]

Примеры 7-8 содержат абсолютно одинаковую конструкцию *Ukrainians/Egyptians from all walks of life*, в которой обобщающее местоимение-прилагательное *all* добавляет семантический компонент множественности значению фразеологической единицы *walks of life* ('a range or sphere of activity, a person's job or position in society' [36]), объединяя таким образом в рядах протестующих людей все профессий и сфер деятельности.

Г. атрибутивная конструкция с собирательным существительным

9. An **unlikely alliance** of youth activists, political Islamists, industrial workers and hardcore football fans have pledged to join a nationwide "day of revolution" on a national holiday to celebrate the achievements of the police force. (Egypt) [23]

10. Sargsyan's removal after more than a decade in power was the triumph of a **diverse resistance movement** of student activists, liberal politicians, ordinary workers, civil society leaders and even soldiers who deserted their barracks in the last hours before victory. (Armenia)

Примеры 9-10 имеют схожую синтаксическую структуру. Они содержат атрибутивную конструкцию, которая описывает людей как единую силу, но очень разнообразную по набору участников, и перечисление из номинативных словосочетаний, которые детализируют состав протестующих. В девятом предложении атрибутивная фраза состоит из прилагательного с отрицательной приставкой *unlikely* ('not probable or not expected' [21]) и существительного *alliance* ('a group of countries, political parties, or people who have agreed to work together because of shared interests or aims' [21]), представляя протестующих как союз, который никто не ожидал, как партнерство, казавшееся ранее невозможным. Люди разных сфер деятельности и с абсолютно разными интересами объединились ради общей цели.

В десятом примере атрибутивное словосочетание состоит из трех слов: прилагательного *diverse* ('including many different types of people or things' [21]) с ключевой семой разнообразия, существительного *resistance* ('the act of fighting against something that is attacking you, or refusing to accept something' [21]) с главным компонентом значения 'против, противодействие, оппозиция чему-либо' и существительного *movement* ('a group of people with a particular set of aims or ideas' [21]), которое и объединяет разнообразных участников протеста в единую силу.

Таким образом, революции во все анализируемых странах представлены как мирные активные всенародные акции протеста, объединившие людей всех возрастов, классов, вероисповеданий, сфер деятельности ради достижения общей цели – смены власти для улучшения жизни в стране. Мифическое представление о революции как о всенародном протесте создается в текстах СМИ с помощью фразеологизмов, собирательных существительных и атрибутивных конструкций на

лексическом уровне, перечисления, параллельных конструкций и уточнения на синтаксическом уровне.

Помимо представления о выступлениях в разных странах как о всенародном митинге в СМИ Великобритании и США делается акцент на массовости демонстраций. Рассмотрим примеры, какими лингвистическими средствами создается образ массового протеста.

‘Революция’ как массовый протест

А. Собирательное существительное

11. "What's more important now is to stop the violence and the crazy rage of the **crowd** that spilled over on the streets and squares of Bishkek and other cities." (Kyrgyzstan) [33]

Для выстраивания образа демонстраций с большим количеством участников используется лексема *crowd* ('a large number of people gathered together in a public place' [OALD]), которая содержит сему множественности и создает образ многочисленного протеста. Данная лексема была также употреблена в примере 1.

Б. Округленное числительное

12. Kiev's central square, the Maidan, was soon filled with **thousands** of protesters (Ukraine) [19]

13. **Thousands** of Ukrainians have begun pouring into Kiev from across the country ... (Ukraine) [38]

14. **Thousands** of protesters have clashed with security forces throughout the country in the past two days, driving out local governments and seizing government headquarters in the capital, Bishkek. (Kyrgyzstan) [32]

15. **Tens of thousands** of opponents have marched through Yerevan in recent days, blocking streets in the city centre and staging sit-ins. (Armenia) [20]

16. **Hundreds of thousands** of anti-government protesters streamed into the central square of Ukraine's capital today. (Ukraine) [30]

17. The future of Europe's second-biggest country was hanging in the balance last night as **hundreds of thousands** of people flooded cities across Ukraine ... (Ukraine) [40]

18. **Hundreds of thousands** of people packed into Tahrir Square, the centre of the demonstrations, waving flags, holding up hastily written signs declaring victory, and embracing soldiers. (Egypt) [29]

19. This year, **millions** of Egyptians fought for 18 days against their ageing tyrant, braving the police troops firing teargas, rubber bullets and live ammunition (Egypt) [26]

В примерах 12-19 использованы округленные числительные во множественном числе в качестве подлежащего *thousands*, *tens of thousands*, *hundreds of thousands*, *millions*, что способствуют закреплению в сознании аудитории представления о народных выступлениях как об очень масштабном протесте. Обобщенные данные без каких-либо ссылок на источник могут быть примером манипуляции информацией с целью воздействия на читателя. В 18 примере сказуемым служит глагол *pack* ('to come or bring together in large numbers or to fill a space' [21]), а в 12 примере – глагол *fill* ('to make or become full' [21]), которые позволяют усилить впечатление о массовости протеста: людей было так много, что они заполнили всю площадь и едва могли поместиться. В 13, 14 и 17 примерах к обобщенным числительным добавляется еще обстоятельство с предлогом *across* ('in every part of a place, group of people, etc.' [37]) или *throughout* ('in every part' [21]), увеличивая масштаб протестов и переводя их из ранга

локальных (только в столице) во всенародный (по всей стране). В приведенном выше примере 5 масштаб протестов увеличивался путем перечисления крупных городов, где проходили народные выступления, при этом количество протестующих в каждом городе обозначено одним обобщенным числительным *thousands* в начале предложения. Так создается впечатление, что во всех перечисленных городах акции протеста были одинаково многолюдны.

В. Прилагательное с семой большого количества

20. Human rights campaigners and activists have accused Tunisian authorities of an indiscriminate crackdown “of inexplicable violence” as the country braces itself for a weekend of **massive protests**. (Tunisia) [46]

21. On Tuesday Pashinyan, a fiery political orator who has spent the past decade in street politics, was himself elected as prime minister in a 59-42 vote in parliament, capping weeks of **peaceful mass protests**. (Armenia) [28]

В 20 и 21 предложениях многочисленность и масштабность протеста обозначена атрибутивными фразами с идентичными прилагательными с семой большого количества, масштабности *massive (protests)* (‘very large in size, amount, or number’ [21]) и *mass (protests)* (‘very large in size, amount, or number’ [21]). В 21 примере использован еще атрибутив *peaceful* (‘without violence’ [21]), подчеркивающий мирный характер протестов. В обоих примерах фразы помещены в одинаковые синтаксически сильные позиции в конце предложения, чтобы больше воздействовать на реципиента информации.

Массовость протестов в англоязычных статьях вербализуется также посредством метафор, изображающих толпу демонстрантов как поток воды или море. Метафора является одним из самых сильных по своему воздействию потенциалу и активно используемых журналистами лингвистических средств. В текстах СМИ метафоры используются как средство косвенной оценки окружающего мира путем аналогий и ассоциаций. «Метафоры в газетной публицистике увеличивают информативную ценность сообщения с помощью ассоциаций, вызываемых переносным употреблением слова, и реализуют важнейшие функции медиадискурса – убеждения и эмоционального воздействия», – указывает Н.Д. Бессарабова [5, с. 23].

Масштабный народный протест

Рассмотрим метафоры, которые помогают выстроить образ масштабного народного протеста.

А. Метафора «Толпа людей – море»

22. Waving European Union flags, as well as the flags of Ukraine’s main opposition parties, a **sea of demonstrators** chanting “Ukraine is Europe!” marched from Shevchenko Park through Independence Square. (Ukraine) [45]

23. The demonstration, which created a vast **sea of yellow and blue Ukrainian and European Union flags** across the square, follows Mr Yanukovich’s unexpected decision not to sign a key trade accord with the EU at a summit last week. (Ukraine) [47].

24. Injured protesters and police were both hauled out of the **rolling mass of bodies**, a **sea of people** with orange, white and red helmets on one side and glinting black ones on the other. (Ukraine) [31].

25. That sclerosis undermined the state's legitimacy and made it unable to respond quickly and effectively to the **rising tide of protests**. (Egypt) [49]

В 22-25 примерах протестующие представлены как море. Метафора моря актуализирует категорию множественности. С ее помощью авторы статей

апеллируют к эмоциям читателей, создавая в сознании реципиента образ огромной, могущественной массы людей. В 23 примере семантический признак *large* переносного значения лексемы *sea* ('a large amount of smth that stretches over a wide area' [21]) усиливается с помощью эмоционально-оценочного компонента прилагательного *vast* ('extremely large in area, size, amount' [37]), что еще больше придает образность и масштабность протестам. В 24 предложении словосочетание *rolling mass* ('roll – to go forward in an easy, gentle, or undulating manne' [37]) уже создает образ массы людей, вздымающейся и движущейся как поверхность моря, а употребленная в уточнении метафорическая фраза *sea of people* способствует закреплению образа. В 25 примере увеличение числа протестующих обозначено атрибутивным словосочетанием *rising tide of protesters*. Природный феномен прилива ('*rising tide – the rise of the sea level that happens twice every day*' [21]) выражается в подъеме уровня моря. Переносное значение лексемы *tide* ('a noticeable change in a situation or increase in a particular type of behaviour' [21]; 'a large amount of something unpleasant that is increasing and is difficult to control' [37]; 'a large and increasing quantity or volume' [35]) содержит сему увеличения количества, при этом существительное ещё усилено причастием *rising* ('increasing in number or amount' [37]), также имеющим доминирующее семантическое значение увеличения численности. т.е. в данном случае при помощи метафорического словосочетания *rising tide* показано стремительное увеличение количества протестующих, которое было невозможно остановить.

Б. Метафора «Толпа людей – это поток»

26. Protest organisers were discussing how to ratchet up the pressure with civil disobedience and mass strikes while hundreds of thousands of **people poured into the square**. (Egypt) [43]

27. Over the past few days, **demonstrators have surged through the streets** of the Ukrainian capital. (Ukraine) [50]

28. **Protesters surged forwards again and again** in the face of attacks, at one point causing hundreds of police to flee leaving riot shields, helmets and barricades in their wake, which were soon commandeered by demonstrators. (Egypt) [22]

29. What's more important now is to stop the violence and the crazy rage of the **crowd that spilled over on the streets** and squares of Bishkek and other cities. (Kyrgyzstan) [33]

30. When some of the young men among the hundreds of thousands packed in to Tahrir Square grew belligerent at the army's attempts to prevent the **protest spilling beyond the barricades**, others calmed them with pleas that non-violence was their most powerful weapon. (Egypt) [43]

31. **Anger spills on to streets** after Nikol Pashinyan fails to win backing of ruling party (Armenia) [39]

32. Sargsyan, the country's prime minister and former president for a decade, resigned suddenly on Monday in a stunning concession to the country's opposition, which had **filled** the former Soviet republic's main square with tens of thousands of demonstrators demanding his exit. Facing a renewed **wave of thousands of demonstrators**, including deserting soldiers, Sargsyan issued a stark mea culpa on Monday. "I was wrong," he said in a statement on his government's website. And he resigned. **Residents of the capital, Yerevan, poured out on the streets** to celebrate. " (Armenia) [42]

В примерах 26-32 использованы глаголы, описывающие движение воды: *stream* ('to run or flow in a continuous current in a specified direction' [37]) (можно увидеть в примере 16), *pour* ('to move with a continuous flow' [37]), *flood* ('to fill or be filled to overflowing' [37]) (можно найти в примере 17), *surge* ('to move like a heavy sea' [37]), *spill* ('(especially of liquid) to flow over the edge of a container by accident' [37]). Однако они использованы для описания толпы людей: народ нескончаемым потоком стекается в какое-то определенное место и переполняет его. Метафорический перенос осуществляется на основе семантических признаков, доминирующих в лексемах, – сем движения и большого количества. Следовательно, выстраивается метафора «Толпа людей – это поток». Подобный образ потока должен создать у читателя впечатление огромного количества протестующего народа.

В 31 примере метафора объединена с метонимией. Вместо людей в качестве подлежащего использовано абстрактное существительное *anger*, отражающее настрой протестующих. В итоге вся фраза показывает, насколько были разозлены демонстранты.

Пример 32 содержит несколько последовательных предложений, построенных с использованием метафоры «Толпа людей – это поток»: сотни тысяч людей заполняют главную площадь, но затем прибывает новая волна протестующих, увеличивая количество и силы демонстрантов, а после ухода премьера в отставку жители столицы массово выходят на улицу и празднуют это событие. Такая развернутая метафора создает очень яркую картину массовости демонстраций и активного участия населения.

Таким образом, западному читателю представляется мифический образ огромного по своим масштабам протеста: как будто вся страна в едином порыве вышла на улицы и площади ради светлого будущего. Представление о революции как о массовом масштабном протесте выстраивается с помощью округленных числительных, собирательных существительных и атрибутивных групп на лексическом уровне, и таких стилистических средств как метафора и метонимия.

Заключение. Как видим, миф как образ, основанный на вербальной информации [15, с. 303], активно формируется семиотическими средствами с использованием стандартных тропов (метафор и метонимий), что, надеемся, продемонстрировано приведенным анализом англоязычных газет. С точки зрения логики, такое формирование базируется на ложном отождествлении означаемого и означающего при переносном употреблении языковых средств, то есть на механизме тропов, описанном еще Аристотелем как присвоении объекту такого имени, которое изначально принадлежит другому объекту [1]. Однако ложь, как показывает практика, в организации «цветных революций» может эффективно использоваться, становясь прагматически, скорее даже утилитарно, понятой истиной.

Литература

1. Аристотель: в 4 т. М.: Мысль, 1981. Т. 3. 613 с.
2. Арямова А.Д. Роль технологий цветных революций в трансформации современных политических режимов: автореф. дис. ... канд. полит. наук. М., 2016. 34 с.

3. Банс В. «Цветные революции» через выборы: почему они произошли и кто следующий? // Институт общественного проектирования. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.inop.ru/reading/Bunce/> (дата обращения 12.11.2020).
4. Барсамов В.А. «Цветные революции»: теоретический и прикладной аспекты // Социс. 2006. № 8. С. 57–66.
5. Бессарабова Н.Д. Метафора и образность газетно-публицистической речи // Поэтика публицистики. 1990. С. 21–34.
6. Билюга С.Э. Цветные революции: понятие, особенности, условия и факторы // Информационные войны. 2017. № 4 (44). С. 25–30.
7. Бобринёв К.С. «Цветная революция», как инструмент внешней политики США // Современные научные исследования и разработки. 2018. № 2 (19). С. 56–65.
8. Гапич А.Э., Лушников Д. А. Технологии «цветных революций». М.: РИОР, 2014. 662 с.
9. Гусейнов А.А. 198 методов ненасильственных действий // Философские науки. 1991. № 12. С. 33–40.
10. Исаев Б.А. Причины цветных революций // Конфликтология. 2014. № 5. С. 412–415.
11. Курылев К.П. Украинский кризис 2013–2014 гг. и «арабская весна» 2011 г.: сходство и различие // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Международные отношения. 2014. № 4. С. 25–38.
12. Макфол М. Я знаю, что такое цветная революция. Я знаю, кто это делает // Информационно – аналитическая служба «Русская народная линия». 2016. [Электронный ресурс]. URL: http://ruskline.ru/news_rl/2012/06/14/majkl_makfol_za_znayu_chno_takoe_cvetnaya_revolyuciya_za_znayu_kto_eto_delaet/ (дата обращения 28.10.2020).
13. Наумов А.О. «Мягкая сила», «цветные революции» и технологии смены политических режимов в начале XXI века. М.: АРГАМАК-МЕДИА, 2016. 219 с.
14. Новиков О.Г., Рыжикова Д. А., Высоцкий Р. Н. Объективные и субъективные предпосылки возникновения цветных революций в XXI веке // Гуманитарные науки. Вестник Финансового университета. 2018. Т. 8. № 1 (31). С. 41–56.
15. Потемня А.А. Теоретическая поэтика. М. ; СПб : ACADEMIA, 2003. 373 с.
16. Сальников В.И. Революционные процессы в политической жизни: динамика развития, проблемы управления: монография. Воронеж: ИПЦ «Научная книга», 2011. 221 с.
17. Хейл Г. Президентский режим, революция и демократия // Полит ру. 2016. [Электронный ресурс]. URL: <http://www.polit.ru/article/2008/05/26/hale/> (дата обращения 22.11.2020).
18. Юсупова–Фарзалиева Д.М. Информационно-коммуникативные технологии как основа «цветных революций» в современных политиях : дисс. ... канд. полит. наук . Пятигорск, 2012. 146 с.
19. After Yanukovich // The Times. 24.02.2014. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article /after-yanukovich-qq5nml6mwrc> (дата обращения 20.12.2018)
20. Armenian opposition leader detained amid political unrest // The Guardian 22.04.2018. [Электронный ресурс]. URL:

<https://www.theguardian.com/world/2018/apr/22/armenia-unrest-opposition-leader-nikol-pashinyan-detained> (дата обращения 14.02.2021).

21. Cambridge Advanced Learner's Dictionary and Thesaurus. [Электронный ресурс]. URL: <https://dictionary.cambridge.org>

22. Cairo protesters in violent clashes with police // The Guardian. 26.01.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/25/egypt-protests-mubarak> (дата обращения 14.02.2021).

23. Egypt braced for 'day of revolution' protests // The Guardian 24.01.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/24/egypt-day-revolution-protests> (дата обращения 20.12.2018)

24. Egypt protests: 'Something has changed in the Egyptian psyche' // The Guardian. 28.02.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/28/egypt-protests-frontline-reports-cairo> (дата обращения 14.02.2021).

25. Egypt's popular revolution will change the world // The Guardian. 09.02.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/feb/09/egypt-north-africa-revolution> (дата обращения 14.02.2021).

26. Egypt's revolution has been 10 years in the making // The Guardian. 02.03.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/mar/02/egypt-revolution-mubarak-wall-of-fear> (дата обращения 14.02.2021).

27. Eighteen dead as snipers open fire on Kiev protesters // The Times. 19.02.2014. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/eighteen-dead-as-snipers-open-fire-on-kiev-protesters-rw6fnks0hs6> (дата обращения 20.12.2018)

28. 'He's not a populist, he's popular': Nikol Pashinyan becomes Armenian PM // The Guardian. 08.05.2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/may/08/hes-not-a-populist-hes-popular-nikol-pashinyan-becomes-armenian-pm> (дата обращения 14.02.2021).

29. Hosni Mubarak resigns – and Egypt celebrates a new dawn // The Guardian. 11.02.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/feb/11/hosni-mubarak-resigns-egypt-cairo> (дата обращения 23.12.2018).

30. Huge crowds in central Kiev as EU talks falter // The Times. 15.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/huge-crowds-in-central-kiev-as-eu-talksfalter-2x8dln86lg3> (дата обращения 11.05.2018).

31. Kiev protesters defiant after riot police fail to clear square // The Times. 11.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/kiev-protesters-defiant-afterriot-police-fail-to-clear-square-27dd3shrm7w> (дата обращения 11.05.2018).

32. Kyrgyzstan opposition leader demands president's resignation // The Guardian 08.04.2010. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2010/apr/08/kyrgyzstan-opposition-demands-bakiyev-resignation> (дата обращения 14.02.2021).

33. Kyrgyzstan opposition seizes power after day of protests // The Guardian. 08.04.2010. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2010/apr/08/kyrgyzstan-opposition-seizes-power> (дата обращения 14.02.2021).

34. Linkoln M. The color revolutions. University of Pennsylvania Press, 2016. 247 p.
35. Merriam-Webster Dictionary. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.merriam-webster.com>
36. Online Etymology Dictionary. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.etymonline.com>
37. Oxford Advanced Learner's Dictionary online. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com>
38. Protesters and troops converge on Kiev to hold rival mass rallies // The Times. 13.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/protesters-and-troopsconverge-on-kiev-to-hold-rival-mass-rallies-t2nfnqbr9rq> (дата обращения 11.05.2018).
39. Protests grip Armenian capital after opposition leader's PM bid blocked // The Guardian. 02.05.2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/may/01/armenian-opposition-leader-nikol-pashinyan-falls-short-in-pm-bid> (дата обращения 14.02.2021).
40. Revolutionary zeal returns to streets of Ukraine // The Times. 02.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/revolutionary-zeal-returns-to-streets-ofukraine-grzt9sxxk13x> (дата обращения 23.12.2018).
41. Sharp G., Bernal J.G. How Nonviolent Struggle Works. East Boston, 2013. 472 p.
42. Shock as Armenia's prime minister steps down after 11 days of protests // The Guardian. 23.04.2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/apr/23/serzh-sargsyan-resigns-as-armenias-prime-minister-after-protests> (дата обращения 14.02.2021).
43. The revolution that has given Egypt new hope, pride and confidence // The Guardian. 13.02.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/feb/13/tahrir-square-egypt-hosni-mubarak> (дата обращения 14.02.2021).
44. Thousands Demand Resignation of Ukraine Leader // The New York Times. 01.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2013/12/02/world/europe/thousandsof-protesters-in-ukraine-demand-leaders-resignation.html> (дата обращения 11.05.2018).
45. Thousands Protest Ukraine's Rejection of Trade Pacts// The New York Times. 24.11.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.nytimes.com/2013/11/25/world/europe/thousandsof-ukrainians-protest-scrapping-of-trade-act-with-eu.html> (дата обращения 11.05.2018).
46. Tunisia protests: authorities accused of indiscriminate crackdown // The Guardian. 11.01.2018. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/jan/11/tunisia-hundreds-arrested-violent-protests-army-deployed-cities> (дата обращения 14.02.2021).
47. Ukraine sees biggest anti-government protests since Orange Revolution // The Daily Telegraph. 01.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/europe/ukraine/10487001/Ukraine-sees-biggest-anti-governmentprotests-since-Orange-Revolution.html> (дата обращения 11.05.2018).
48. 'We took down a powerful man': Armenians mark victory and genocide // The Guardian 24.01.2018. [Электронный ресурс]. URL:

<https://www.theguardian.com/world/2018/apr/24/we-took-down-a-powerful-man-armenians-mark-victory-serzh-sargsyan> (дата обращения 14.02.2021).

49. What caused the revolution in Egypt? // The Guardian. 17.02.2011. [Электронный ресурс]. URL: <https://www.theguardian.com/global-development/poverty-matters/2011/feb/17/what-caused-egyptian-revolution> (дата обращения 14.02.2021).

50. With Russia in mind, U.S. takes cautious approach on Ukraine unrest // The Washington Post. 03.12.2013. [Электронный ресурс]. URL: https://www.washingtonpost.com/world/national-security/with-russia-in-mind-us-stays-mostly-mum-on-ukraine-unrest/2013/12/03/52039ff0-5c38-11e3-8d24-31c016b976b2_story.html (дата обращения 11.05.2018).

References

1. Aristotel': v 4 t. [Aristotel] M.: Mysl', 1981. T. 3. 613 p.
2. Aryamova A.D. Rol' tekhnologij cvetnyh revolyucij v transformacii sovremennyh politicheskikh rezhimov: avtoref. dis. ... kand. polit. nauk. [The Role of Color Revolution Technique in Transforming Current Political Regimes: Extended Abstract of PhD Thesis]. M., 2016. 34 p. (In Russian).
3. Bans V. «Cvetnye revolyucii» cherez vybory: pochemu oni proizoshli i kto sleduyushchij? [“Color Revolutions” Through Elections: why did they Happen and Who Will be the Next?] // Institut obshchestvennogo proektirovaniya. [Elektronnyj resurs] [Institute of social projection [Eldctronic resourse]. URL: <http://www.inop.ru/reading/Bunce/> (date of access: 12.11.2020). (In Russian).
4. Barsamov V.A. «Cvetnye revolyucii»: teoreticheskij i prikladnoj aspekty [“Color Revolutions”: Theoretical and Practical Aspects] // Socis. 2006. № 8. Pp. 57–66.
5. Bessarabova N.D. Metafora i obraznost' gazetno-publicisticheskoy rechi [Metaphor and Imagery of Newspaper and Publicistic Speech] // Poetika publicistiki. [Poetics of publicistics] 1990. Pp. 21–34. (In Russian).
6. Bilyuga S.E. Cvetnye revolyucii: ponyatie, osobennosti, usloviya i faktory [Color Revolutions: Notion, Peculiarities, Conditions and Factors] // Informacionnye vojny. [Information wars] 2017. № 4 (44). Pp. 25–30. (In Russian).
7. Bobrinyov K.S. «Cvetnaya revolyuciya», kak instrument vneshnej politiki SSHA [“Color Revolution” as an Instrument of the USA Politics] // Sovremennye nauchnye issledovaniya i razrabotki. [Current Scientific Research] 2018. № 2 (19). Pp. 56–65. (In Russian).
8. Gapich A.E., Lushnikov D. A. Tekhnologii «cvetnyh revolyucij». [Technologies of “Color Revolutions”] M.: RIOR, 2014. 662 p. (In Russian).
9. Gusejnov A.A. 198 metodov nenasil'stvennyh dejstvij [198 Methods of Non-violent Actions] // Filosofskie nauki. [Philosophical Sciences] 1991. № 12. Pp. 33–40.
10. Isaev B.A. Prichiny cvetnyh revolyucij [Reasons of Color Revolutions] // Konfliktologiya. [Conflictology] 2014. № 5. Pp. 412–415. (In Russian).
11. Kurylev K.P. Ukrainskij krizis 2013–2014 y. i «arabskaya vesna» 2011 y.: skhodstvo i razlichie [Ukrainian Crisis of 2013–2014 and “Arab Spring” of 2011: Similarities and Differences] // Vestnik Rossijskogo universiteta druzhby narodov. Seriya: Mezhdunarodnye otnosheniya. [News Bulletin of the Russian University of People’s Friendship. Foreign Affairs] 2014. № 4. Pp. 25–38. (In Russian).

12. Makfol M. YA znayu, chto takoe cvetnaya revolyuciya. YA znayu, kto eto delaet [I Know What is Color Revolution. I Know Who Does it] // Informacionno-analiticheskaya sluzhba «Russkaya narodnaya liniya». 2016. [Elektronnyj resurs]. [Information and Analytical Service “Russian Popular Line” [Electronic resource] URL: http://ruskline.ru/news_rl/2012/06/14/majkl_makfol_ya_znayu_chno_takoe_cvetnaya_revolyuciya_ya_znayu_kto_eto_delaet/ (date of access: 28.10.2020). (In Russian).

13. Naumov A.O. «Myagkaya sila», «cvetnye revolyucii» i tekhnologii smeny politicheskikh rezhimov v nachale HKHI veka. [“Soft Power”, “Color Revolutions” and Technologies of Changing Political Regimes at the Beginning of the 21st Century] M.: ARGAMAK-MEDIA, 2016. 219 p. (In Russian).

14. Novikov O.G., Ryzhikova D. A., Vysockij R. N. Ob"ektivnye i sub"ektivnye predposylki vozniknoveniya cvetnyh revolyucij v XXI veke [Objective and Subjective Causes of Color Revolutions in the 21st Century] // Gumanitarnye nauki. Vestnik Finansovogo universiteta. [Humanitarian sciences. News bulletin of financial university] 2018. T. 8. № 1 (31). Pp. 41–56. (In Russian).

15. Potebnya A.A. Teoreticheskaya poetika. [Theoretical Poetics]. M.; SPb.: ACADEMIA, 2003. 373 p. (In Russian).

16. Sal'nikov V.I. Revolyucionnye processy v politicheskoy zhizni: dinamika razvitiya, problemy upravleniya: monografiya. [Revolutionary Processes in Political Life: Dynamics of Development, Problems of Management]. Voronezh: IPC «Nauchnaya kniga», 2011. 221 p. (In Russian).

17. Hejl G. Prezidentskij rezhim, revolyuciya i demokratiya [Presidential Regime, Revolution and Democracy] // Polit ru. 2016. [Elektronnyj resurs] [Polit.ru. Electronic resource]. URL: <http://www.polit.ru/article/2008/05/26/hale/> (date of access: 22.11.2020). (In Russian).

18. YUsupova–Farzalieva D.M. Informacionno-kommunikativnye tekhnologii kak osnova «cvetnyh revolyucij» v sovremennyh politiyah: diss. ... kand. polit. nauk. [Information and Communicative Technologies as the Basis of “Color Revolutions” in Modern Meaning: PhD thesis]. Pyatigorsk, 2012. 146 p. (In Russian).

19. After Yanukovych // The Times. 24.02.2014. [Electronic resource]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article /after-yanukovych-qq5nml6mwrc> (date of access: 20.12.2018).

20. Armenian opposition leader detained amid political unrest // The Guardian 22.04.2018. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/apr/22/armenia-unrest-opposition-leader-nikol-pashinyan-detained> (date of access: 14.02.2021).

21. Cambridge Advanced Learner’s Dictionary and Thesaurus. [Electronic resource]. URL: <https://dictionary.cambridge.org>

22. Cairo protesters in violent clashes with police // The Guardian. 26.01.2011. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/25/egypt-protests-mubarak> (date of access: 14.02.2021).

23. Egypt braced for 'day of revolution' protests // The Guardian 24.01.2011. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/24/egypt-day-revolution-protests> (date of access: 20.12.2018).

24. Egypt protests: 'Something has changed in the Egyptian psyche' // The Guardian. 28.02.2011. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/28/egypt-protests-frontline-reports-cairo> (date of access: 14.02.2021).

25. Egypt's popular revolution will change the world // The Guardian. 09.02.2011. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/feb/09/egypt-north-africa-revolution> (date of access: 14.02.2021).
26. Egypt's revolution has been 10 years in the making // The Guardian. 02.03.2011. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/commentisfree/2011/mar/02/egypt-revolution-mubarak-wall-of-fear> (date of access: 14.02.2021).
27. Eighteen dead as snipers open fire on Kiev protesters // The Times. 19.02.2014. [Electronic resource]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/eighteen-dead-as-snipersopen-fire-on-kiev-protesters-rw6fnks0hs6> (date of access: 20.12.2018)
28. 'He's not a populist, he's popular': Nikol Pashinyan becomes Armenian PM // The Guardian. 08.05.2018. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/may/08/hes-not-a-populist-hes-popular-nikol-pashinyan-becomes-armenian-pm> (date of access: 14.02.2021).
29. Hosni Mubarak resigns – and Egypt celebrates a new dawn // The Guardian. 11.02.2011. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/feb/11/hosni-mubarak-resigns-egypt-cairo> (date of access: 23.12.2018).
30. Huge crowds in central Kiev as EU talks falter // The Times. 15.12.2013. [Electronic resource]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/huge-crowds-in-central-kiev-as-eu-talksfalter-2x8dln86lg3> (date of access: 11.05.2018).
31. Kiev protesters defiant after riot police fail to clear square // The Times. 11.12.2013. [Electronic resource]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/kiev-protesters-defiant-afterriot-police-fail-to-clear-square-27dd3shrm7w> (date of access: 11.05.2018).
32. Kyrgyzstan opposition leader demands president's resignation // The Guardian 08.04.2010. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2010/apr/08/kyrgyzstan-opposition-demands-bakiyev-resignation> (date of access: 14.02.2021).
33. Kyrgyzstan opposition seizes power after day of protests // The Guardian. 08.04.2010. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2010/apr/08/kyrgyzstan-opposition-seizes-power> (date of access: 14.02.2021).
34. Linkoln M. The color revolutions. University of Pennsylvania Press, 2016. 247 p.
35. Merriam-Webster Dictionary. [Electronic resource]. URL: <https://www.merriam-webster.com> (date of access: 14.02.2021).
36. Online Etymology Dictionary. [Electronic resource]. URL: <https://www.etymonline.com> (date of access: 14.02.2021).
37. Oxford Advanced Learner's Dictionary online. [Electronic resource]. URL: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com> (date of access: 14.02.2021).
38. Protesters and troops converge on Kiev to hold rival mass rallies // The Times. 13.12.2013. [Electronic resource]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/protesters-and-troopsconverge-on-kiev-to-hold-rival-mass-rallies-t2nfnqbr9rq> (date of access: 11.05.2018).
39. Protests grip Armenian capital after opposition leader's PM bid blocked // The Guardian. 02.05.2018. [Electronic resource]. URL:

<https://www.theguardian.com/world/2018/may/01/armenian-opposition-leader-nikol-pashinyan-falls-short-in-pm-bid> (date of access: 14.02.2021).

40. Revolutionary zeal returns to streets of Ukraine // The Times. 02.12.2013. [Electronic resource]. URL: <https://www.thetimes.co.uk/article/revolutionary-zeal-returns-to-streets-ofukraine-grzt9sxxk13x> (date of access: 23.12.2018).

41. Sharp G., Bernal J.G. How Nonviolent Struggle Works. East Boston, 2013. 472 p.

42. Shock as Armenia's prime minister steps down after 11 days of protests // The Guardian. 23.04.2018. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/apr/23/serzh-sargsyan-resigns-as-armenias-prime-minister-after-protests> (date of access: 14.02.2021).

43. The revolution that has given Egypt new hope, pride and confidence // The Guardian. 13.02.2011. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2011/feb/13/tahrir-square-egypt-hosni-mubarak> (date of access: 14.02.2021).

44. Thousands Demand Resignation of Ukraine Leader // The New York Times. 01.12.2013. [Electronic resource]. URL: <https://www.nytimes.com/2013/12/02/world/europe/thousandsof-protesters-in-ukraine-demand-leaders-resignation.html> (date of access: 11.05.2018).

45. Thousands Protest Ukraine's Rejection of Trade Pacts// The New York Times. 24.11.2013. [Electronic resource]. URL: <https://www.nytimes.com/2013/11/25/world/europe/thousandsof-ukrainians-protest-scraping-of-trade-pact-with-eu.html> (date of access: 11.05.2018).

46. Tunisia protests: authorities accused of indiscriminate crackdown // The Guardian. 11.01.2018. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/jan/11/tunisia-hundreds-arrested-violent-protests-army-deployed-cities> (date of access: 14.02.2021).

47. Ukraine sees biggest anti-government protests since Orange Revolution // The Daily Telegraph. 01.12.2013. [Electronic resource]. URL: <https://www.telegraph.co.uk/news/worldnews/europe/ukraine/10487001/Ukraine-sees-biggest-anti-government-protests-since-Orange-Revolution.html> (date of access: 11.05.2018).

48. 'We took down a powerful man': Armenians mark victory and genocide // The Guardian 24.01.2018. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/world/2018/apr/24/we-took-down-a-powerful-man-armenians-mark-victory-serzh-sargsyan> (date of access: 14.02.2021).

49. What caused the revolution in Egypt? // The Guardian. 17.02.2011. [Electronic resource]. URL: <https://www.theguardian.com/global-development/poverty-matters/2011/feb/17/what-caused-egyptian-revolution> (date of access: 14.02.2021).

50. With Russia in mind, U.S. takes cautious approach on Ukraine unrest // The Washington Post. 03.12.2013. [Electronic resource]. URL: https://www.washingtonpost.com/world/national-security/with-russia-in-mind-us-stays-mostly-mum-on-ukraine-unrest/2013/12/03/52039ff0-5c38-11e3-8d24-31c016b976b2_story.html (date of access: 11.05.2018).

Сведения об авторах:

Кузина Ольга Андреевна

старший преподаватель кафедры иностранных языков филиала Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Севастополе, кандидат филологических наук (г. Севастополь, Россия).

E-mail: mojipisma@yandex.ru

Ситько Юрий Леонидович

доцент кафедры русского языка и литературы филиала Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Севастополе, кандидат филологических наук, доцент (г. Севастополь, Россия).

E-mail: yurii.sitko@gmail.com

Bionotes:

Kuzina Olga .Andreevna

Assistant Lecturer, Department of Foreign Languages, Lomonosov Moscow State University Branch in Sevastopol, Candidate of Philology (Sevastopol, Russia).

Sitko Yuriy Leonidovich

Associate Professor, Department of the Russian Language and Literature, Lomonosov Moscow State University Branch in Sevastopol, Candidate of Philology, Associate Professor (Sevastopol, Russia).

Для цитирования:

Кузина О.А., Ситько Ю.Л. Символические знаковые ситуации и формирование мифа в цветных революциях // Мифологос. Серия: «Миф в культуре: литература, язык, поэтика, искусство, фольклор», № 3, 2022. С. 158–175.

For citation:

Kuzina O.A., Sitko Yu.L. Symbolic Sign Situations in Forming Myths about Color Revolutions // Mythologos. Series: "Myth in Culture: Literature, Language, Poetics, Art, Folklore", no. 3, 2022. С. 158–175.